14 Maju 2023

Augùrius e carignas a is mamas

Su paradisu de ogni mama.

Apu arriciu sa lìtera chi m'as iscritu cun sa manu de Teresina.
Creu ca tui mi depas iscrì de prus in custa manera; deo apu intèndiu totu s'ànima tua e su modu chi tenis de arresonai. Cunfirmu pròpiu chi fiat sa lìtera tua e non de Teresina. A ddu scis de ita mi seu arregodau.

Est pròpiu un arregodu ladinu, crau comenti a ddu bivi immoi, de candu fia in prima o segunda elementari e tui mi curregias is còmpitus, m'arregodu beni, craru craru chi non arrennescia mai a m'arregodai chi "uccello" si scrit cun una "c" sceti, e custu isbàiliu mi ddas currègiu a su mancu dexi bortas.
Duncas si tui s'as agiudau a imparai a scrì (e prima puru s'iast imparau poesias medas de arregodai, deo fintzas in di de oi m'arregodu Rataplan e s'àtera, "Lungo i clivi della Loira"- che quel nastro argentato corse via per cento miglia - un bel suolo avventurato-

Est giustu chi unu de nosu fìlius, o unu o s'àteru giadeus sa manu nostra pro scrìri candu sa tua no est forti bastanti non nci dda fait a sa sola. S'arregodu de Rataplan e de sa cantzoni de sa Loira t'ant a movi unu arrisixeddu. M'arregodu fintzas cumenti ti stimaiat (a bator o cinc'annus) sa capatzidadi tua de fàiri s'ìmitatzioni de su tamburinu candou ti ponias a cantai po nosu Rataplan.
Ma tui non ti podis scì chi deu m'arregodu unu muntoni de acadessimentus e ocasionis in ui tui m'aparis che a un'àlidu de bentu, cun una garbosidadi bundanti totu po nosu.

Si nci pensas beni sa chistioni de s'ànima de s'ìmmortalidadi sua, de su paradisu e de s'ìnferru àteru no est su de non podi bì custu fatu simpre chi s'atzioni ogni fata si trasmitit a is àterus segundu de su valori, de beni e de mali, passat de su babbu a su fìliu, de una generatzioni a s'àtera in unu movimentu continuu e perpètuu. E sigomenti non ddu at arregodu nostru chi non siat bundanti de sa bontadi e sa fortza chi s'as trasmìtiu,e sa fortza pro si ai pesai beni, procustu, a bisu miu,tui ses de tandu e di a veras in su paradisu, cus- su ebbia chi podet esìstere, chi pro una mama penso siat de a beru pròpiu su coro de is fìlius suus.

T'imprassu cun durcura, mama mia garbosa e galana, e cun tegus s'impràssidu miu andat a totus in domu.

Antoni

(Antonio Gramsc, L'albero del riccio, lìtera LX)

REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

ISPORTELLU LINGUÌSTICU
SPORTELLO LINGUISTICO

ISTITUTO CAMILLO BELLIENI

Unione dei Comuni TERRALBESE

14 Maju 2023

Augùrius e carignas a is mamas

Su paradisu de ogni mama.

Apu arriciu sa lìtera chi m'as iscritu cun sa manu de Teresina.
Creu ca tui mi depas iscrì de prus in custa manera; deo apu intèndiu totu s'ànima tua e su modu chi tenis de arresonai. Cunfirmu pròpiu chi fiat sa lìtera tua e non de Teresina. A ddu scis de ita mi seu arregodau.

Est pròpiu un arregodu ladinu, crau comenti a ddu bivi immoi, de candu fia in prima o segunda elementari e tui mi curregias is còmpitus, m'arregodu beni, craru craru chi non arrennescia mai a m'arregodai chi "uccello" si scrit cun una "c" sceti, e custu isbàiliu mi ddas currègiu a su mancu dexi bortas.
Duncas si tui s'as agiudau a imparai a scrì (e prima puru s'iast imparau poesias medas de arregodai, deo fintzas in di de oi m'arregodu Rataplan e s'àtera, "Lungo i clivi della Loira"- che quel nastro argentato corse via per cento miglia - un bel suolo avventurato-

Est giustu chi unu de nosu fìlius, o unu o s'àteru giadeus sa manu nostra pro scrìri candu sa tua no est forti bastanti non nci dda fait a sa sola. S'arregodu de Rataplan e de sa cantzoni de sa Loira t'ant a movi unu arrisixeddu. M'arregodu fintzas cumenti ti stimaiat (a bator o cinc'annus) sa capatzidadi tua de fàiri s'ìmitatzioni de su tamburinu candou ti ponias a cantai po nosu Rataplan.
Ma tui non ti podis scì chi deu m'arregodu unu muntoni de acadessimentus e ocasionis in ui tui m'aparis che a un'àlidu de bentu, cun una garbosidadi bundanti totu po nosu.

Si nci pensas beni sa chistioni de s'ànima de s'ìmmortalidadi sua, de su paradisu e de s'ìnferru àteru no est su de non podi bì custu fatu simpre chi s'atzioni ogni fata si trasmitit a is àterus segundu de su valori, de beni e de mali, passat de su babbu a su fìliu, de una generatzioni a s'àtera in unu movimentu continuu e perpètuu. E sigomenti non ddu at arregodu nostru chi non siat bundanti de sa bontadi e sa fortza chi s'as trasmìtiu,e sa fortza pro si ai pesai beni, procustu, a bisu miu,tui ses de tandu e di a veras in su paradisu, cus- su ebbia chi podet esìstere, chi pro una mama penso siat de a beru pròpiu su coro de is fìlius suus.

T'imprassu cun durcura, mama mia garbosa e galana, e cun tegus s'impràssidu miu andat a totus in domu.

Antoni

(Antonio Gramsc, L'albero del riccio, lìtera LX)

REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

ISPORTELLU LINGUÌSTICU
SPORTELLO LINGUISTICO

ISTITUTO CAMILLO BELLIENI

Unione dei Comuni TERRALBESE

L 482/1999, artt. 9 e 15 e LR 22/2018 - Attività svolta dalloperatrice Daniela Masia

14 Maju 2023

Augùrios e carignos a sas mamas

Su paradisu de ogni mama.

Apu retzidu sa lìtera chi m'as iscritu cun sa manu de Teresina.
Creo chi tue mi depas iscriere de prus in custa manera; deo apo intesu totu s'ànima tua e su modu chi tenes de resonare. Cunfirmo pròpiu chi fiat sa lìtera tua e non de Teresina. A l'ischis de ite mi so m'ammentadu?

Est pròpiu un ammentu ladinu, crau comente a lu bìere como, dae cando fia in prima o segunda elementare e tue mi curregias sos còmpitos, m'ammento bene, craru craru chi non resessia mai a m'ammentare chi "uccello" si iscriet cun una "c" ebbia, e custu faddina mi las currègida una deghe bortas nessi.
Duncas si tue nos as agiudadu (azuadu)a imparare a iscriere(e prima puru nos aiat insinzadu poesias medas de ammentare, deo finas a die de oe m'ammento Rataplan e s'àtera, "Lungo i clivi della Loira"- che quel nastro argentato corse via per cento miglia - un bel suolo avventurato-

Est giustu chi unu de nois (fizos) fìgios, o unu o s'àteru damus sa manu nostra pro iscrìere cando sa tua no est forte bastante non bi la faghet a sa sola. S'ammentui de Rataplan e de sa cantzone (cantone) de sa Loira t'ant a mòvere unu risitu. M'ammento finas comente ti istimaiat (a bator o chimb'annos) sa capatzidade tua de fàgherei s'imitatzione de su tamburinu cando ti ponias a cantare pro nois Rataplan.
Ma tue non podes ischire chi deo m'ammento unu muntone de ocasio in ue tue m'aparis che a un'àlinu de bentu, cun una garbosidade bundante tota pro nois.

Si bi pensas bene sa chistione de s'ànima de s'immortalidade sua, de su paradisu e de s'inferru àteru no est si non su de non pòdere custu fatu simpre chi s'atzione ogni fata si trasmitit a is àterus segundu de su valore, de bene e de male, passat de su babbu a su fìgiu(fizu), dae una generatzione a s'àtera in unu movimentu continuu e perpètuu. E sigomente non b'at ammentu nostru chi non siat mannu de sa bontade e sa fortza chi s'as trasmìtidu,e sa fortza pro nos pesare bene, màssimu, a parre meu, tue ses dae tando e de a beru in su paradisu, cussu ebbia chi podet esìstere, chi pro una mama penso siat de a beru pròpiu su coro de sos fìgios (fizos) suos.
T'abbratzo cun durcura, mama mia garbosa e galana, e cun tegus abbtzo totus in domu.

Antoni

(Antonio Gramsc, L'albero del riccio, lìtera LX)

ISPORTELLU LINGUÌSTICU
SPORTELLO LINGUISTICO

ISPORTELLU LINGUÌSTICU
SPORTELLO LINGUISTICO

Uras 25 de Ognasantu 2023

DONA ATENTZIONI!

Sa stima non fastigiat nen cun sa prepotèntzia e nen cun sa violèntzia!

Faina de giudu
po pesai sa cussèntzia
e po ghetai sèmini de
bona volontadi
A s'atenta po sa
seguresa de totus

REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

Unione dei Comuni TERRALBESE

ISTITUTO CAMILLO BELLIENI

L 482/1999, artt. 9 e 15 e LR 22/2018 - Atividadi acumprida dae s'operadora Daniela Masia



ISPORTELLU LINGUÌSTICU
SPORTELLO LINGUISTICO

Carta de Logu
apìtulu XXI; Diritu penale

"Sos fideles et subdictos nostros de su rennu nostru...pozant vivere et si pozant conservare in sa via de•ssa viridadi et de•ssa iusticia et in bono, pacifichu et tranquillu istadu".

"I nostri fedeli e sudditi del nostro regno...possano vivere e possano mantenersi nella via della verità e della giustizia e in uno stato di pace e tranquillità".

Volemus et ordinamus qui si alcuno homini levarit per forza muleri coyada, o ver alcuna atera femina qui esseret iurada, o isponxelarit alcuna virgini per forza, et de•ssas secundas causas esseret legitimamenti binquido, siat iuygado qui paghit pro sa coyada liras.D.; et si non paghat infra dies XV de c'at esser iuygadu, siat illi segadu uno pee pro modu qui•llu perdat. Et pro sa bagadia siat iuygadu qui paghit liras. CC., et siat anchu tenudo pro levarela pro mugere, si est senza maridu, e plaquiat a sa femina; et si non la levat pro mugere, siat anchu tentu pro coyarela secundu sa conditioni de sa femina, et issa qualidadi de•ssu homini. Et si cussas causas issu non podet faghire a dies XV de c'at essere iuygadu, siat illu segado s'unu pee per modu que lu perdat. Et pro sa virgini paguit sa simili pena et si non adi dae hui pagare seguint illu uno pee, ut supra".

"Vogliamo e ordiniamo che se alcun uomo prendesse con la forza una donna maritata, ovvero alcun'altra donna che sia promessa (sposa), o violentasse una vergine, e ciò per le ultime due situazioni si possa legittimamente provare, sia condannato a pagare per la maritata cinquecento lire; e se non pagasse entro quindici giorni dalla condanna, gli sia mozzato un piede in modo che lo perda. E per la nubile sia condannato a pagare duecento lire, e sia anche obbligato a sposarla, se la donna è senza marito e le vada bene (l'uomo che l'ha violentata); e se non la sposa, sia tenuto a maritarla (a fornirle la dote) secondo la condizione sociale della donna e dell'uomo (che, eventualmente, la sposasse). E se non può adempiere alle suddette condizioni entro quindici giorni dalla condanna, gli sia mozzato un piede, in modo che lo perda. E per la vergine paghi la stessa somma, e se non ha di che pagare gli si mozzi un piede, come sopra".

REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

Unione dei Comuni TERRALBESE

ISTITUTO CAMILLO BELLIENI

L 482/1999, artt. 9 e 15 e LR 22/2018 - Atividadi acumprida dae s'operadora Daniela Masia

ISPORTELLU LINGUÌSTICU
SPORTELLO LINGUISTICO



Capitello della chiesa di San Gavino Martire, con effige di Elonora d'Arborea, è ritenuta il mausoleo dei giudici d'Arborea, si trova a San Gavino Monreale, terra di confine del vecchio giudicato di Arborea con il giudicato di Cagliari. Fu fatta costruire intorno al 1347, da Mariano IV, giudice d'Arborea, e forse completata dalla figlia, Eleonora e consacrata nel 1388. Questa chiesetta come il castello di Monreale e la villa di San Gavino erano luoghi cari e sempre frequentati dalla famiglia ei giudici di Arborea per il clima fresco delle sue terre e le acque benefiche delle Terme di Santa Maria.

Sa fama de Lionara fiat acapiada puru a su cumpletamentu de is leis chi aiat inghitzau su babbu Marianu IV, e arregorta in unu còdici de leis connotu comenti Carta de Logu.
Istèrria in sa limba chi si fueddaiat in su regnu, sa Carta fiat partida/divisa in 198 capìtulos che pertocaint: su diritu penale, sos reatos e sa pena a tenore de su reatu; s'ordinamentu amministrativu de is Giudicaus e de is bidditzolos; is prus importantis diritus e doveris ciivilis de sa popolatzioni. Sa Carta de Logu, si puru in su tempus est mudada cun carchi nova, est unsiderada su riferimentu legislativu prus importanti, pro sa sociedadi sarda fintzas a is primus annus de su 1800.

In su 1403 Lianora d'Arbarè morit pro mori de sa pesta e a pustis de pagus annus in su 1409, in Seddori is esercitus de Arbarè beniant bìncius de is araganesus, ghiadus de Martinu su Giovanu, fillu de su rei d'Aragona. Custu fatu marcat sa fini de su Giudicau de Arbarè chi si tramudat in mudat in su in Marchesadu de Aristanis

La fama di Eleonora era legata al completamento delle leggi iniziato da suo padre Mariano IV e raccolta in un codice di leggi noto come Carta dei Logu.
Scritta in sardo medioevale nella lingua del regno, la Carta era divisa in 198 capitoli riguardanti: il diritto penale, i reati e la pena corrispondente al grado di reato; l'ordinamento amministrativo dei Giudicati e dei villaggi; l'insieme di diritti e doveri più importante per la popolazione. Sa carta de Logu, se pur nel tempo esta integrata con parti nuove, è stata il riferimento legislativo più importante per la società sarda, fino ai primi anni del 1800.

Nel 1403 Eleonora d'Arborea muore a causa della peste e dopo pochi anni nel 1409, a Sanluri gli eserciti degli Arborea vengono sconfitti dagli aragonesi, guidati da Martino il Giovane, figlio del re d'Aragona. Questo fatto segna la fine del Giudicato di Arborea che si viene trasformato in Marchesato di Oristano.

REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

Unione dei Comuni TERRALBESE

ISTITUTO CAMILLO BELLIENI

L 482/1999, artt. 9 e 15 e LR 22/2018 - Atividadi acumprida dae s'operadora Daniela Masia

ISPORTELLU LINGUÌSTICU
SPORTELLO LINGUISTICO

ADIOSU A TOTUS
CANDO ACABAT SA RIUNIONI CUMENTZAT SA RIFLESSIONI!

REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

Unione dei Comuni TERRALBESE

ISTITUTO CAMILLO BELLIENI

L 482/1999, artt. 9 e 15 e LR 22/2018 - Atividadi acumprida dae s'operadora Daniela Masia

SU DONO DI NATALE de Grazia Deledda

I chimbe frades Lobina, totus pastores, torraiant dae sos issos ovili, pro colare sa note de Natale in famìlia. Fiat una festa etzetzionale, pro issas, cuddu annu, ca s'amoraiat s'ùnica sorre issoro, cun unu giòvanu ricu meda. Comente s'impreat duncas in Sardigna, s'amoradu deviat mandare unu donu a sa promissa isposa sua, e posca andare fintzas issu a colare sa festa cun sa famìlia de issa. E sos chimbe frades cheriant fàghere corona a sa sorre, fintzas pro dimustrare a su connadu benidore chi si non fiant ricos comente issu, in càmbiu fiant fortes, sanos, unidos intre de issos comente a unu grupu de gherreris. Aiant mandadu a in antis su frade prus piticu, Felle, unu bellu pitzocu de ùndighi annos, de sos grandu ogros durches, bestidu de peddes lanosas comente a unu piticu San Giovanni Battista; giughiat subra de sos coddos una bèrtula, e intro sa bèrtula unu maialetto in pessu chi ochidu chi deviat serbire pro sa chena. Su piticu paisu fiat cobertu de nie; sas domigheddas nieddas, adossadas a su monte, pariant disegnadas susu de unu cartone biancu, e sa crèsia, subra unu terrapieno sustentadu dae macigni, inghiriada de àrbores càrrigos de nie e de ghiacciuoli, apariat comente a unu de cuddos edifizi fantàsticos chi disegnant sas nues. Totu fiat mudìmene: sos abitantes pariant interrados suta de su nie. In su caminu chi giughiat in domo sua, Felle aiat agatadu petzi, subra de su nie, sos arrastos de unu pee de don, e si fiat ispassiadu a nche caminare subra. Sos arrastos sessaiant apuntu dae in antis su rozzo cantzellu de linna de sa corte chi sa famìlia sua possediat in comunu cun una àtera famìlia puru de pastores galu prus pòveros de issos. Sas duas casupole, una pro parte de sa corte, si rassomigliavano comente a duas sorres; de sos comignoli essiat su fumu, dae sas porticine trasparivano filos de lughe.

Felle aiat fruschiadu, pro annunziare s'arribu suo: e deretu, a sa ghenna de su bighinu si fiat incrarada una pitzinnedda cun sa cara ruja de su fritu e sos ogros scintillanti de ditza.

– Ben torradu, Felle.

– Oh, Lia! – issu aiat abboghinadu pro ricambiarle su saludu, e si fiat acurtziadu a sa porticina de sa cale, como, cun sa lughe essiat fintzas su fumu de unu grandu fogu allutu in su foghile in mesu de sa coghina. A inghìriu a su foghile istaiant setziadas sas sorrigheddas de Lia, pro las tènnere bonas sa majore de issas, est a nàrrere sa chi fiat a pustis de s'amiga de Felle, lis distribuiat carchi chicco de ua colat e cantaiat una canzoncina de ocasione, est a nàrrere una ninnananna pro Gesùs Pipiu.

– Ite nche tenes, inoghe? – aiat pregontadu Lia, tochende sa bèrtula de Felle. – Ah, su porchetto. Fintzas sa tzeraca de s'amoradu de sorre tua at giai giutu su donu. Ais a fàghere grandu festa bois, – aiat agiuntu cun una tzerta gelosia; ma posca si fiat torradu a leare e annunziò cun ditza malitziosa: – e fintzas nois!

REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

Unione dei Comuni TERRALBESE

ISTITUTO CAMILLO BELLIENI

L 482/1999, artt. 9 e 15 e LR 22/2018 - Atividadi acumprida dae s'operadora Daniela Masia